

ПАТРОНЫ ДЛЯ ЛАМП. ПЕРЕХОДНИКИ ДЛЯ РЕЗЬБОВЫХ ПАТРОНОВ

Руководство по эксплуатации. Паспорт EP.001.2

1 Назначение и область применения

1.1 Патроны для ламп и переходники для резьбовых патронов товарного знака IEK (далее – патроны и переходники) предназначены для фиксации и присоединения электрических ламп со стандартным цоколем к электрической сети 230 В~.

1.2 По требованиям безопасности патроны и переходники соответствуют техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 004/2011 и ГОСТ IEC 60238.

1.3 Патроны применяются для комплектации различных осветительных приборов (светильники, прожекторы, люстры и т. д.), а также для организации временного освещения (патроны со шнуром и фланцевые).

Переходники применяются для подключения в имеющийся электрический резьбовой патрон лампы с другим цоколем.

1.4 Нормальными условиями эксплуатации патронов и переходников являются:

- диапазон рабочих температур: от минус 25 до плюс 35 °С;
 - высота над уровнем моря: не более 2000 м;
 - среднее значение относительной влажности: не более 80 %.
- 1.5 Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) – IP20.

1.6 Срок службы патронов, переходников – 5 лет.

2 Основные технические параметры

2.1 Основные технические параметры патронов приведены в таблице 1.

2.2 Технические параметры переходников приведены в таблице 2.

2.3 Габаритные размеры патронов и переходников приведены на рисунках 1–27 (Приложение А).

3 Комплектность

3.1 В комплект поставки входят:

- изделие – 1 шт.;
- руководство по эксплуатации. Паспорт – 1 экз. (групповая упаковка).

Таблица 1

Артикул	Наименование	Номинальное напряжение, В	Номинальный ток, А	Тип цоколя лампы	Предельная температура, °С	Сечение подключаемых проводников, мм ²	Цвет	Материал
ЕРК20-04-01-К01; ЕРК20-04-02-К01	Пкб14-04-К01	250	4	E14	—	0,5–1,0	черный	карболит
ЕРК21-04-01-К01; ЕРК21-04-02-К01	Пкб14-04-К11	250	4	E14	—	0,5–1,0	черный	карболит
ЕРК10-04-01-К01; ЕРК10-04-02-К01	Пкб27-04-К01	250	4	E27	—	0,5–1,0	черный	карболит
ЕРК11-04-01-К01; ЕРК11-04-02-К01	Пкб27-04-К11	250	4	E27	—	0,5–2,5	черный	карболит
ЕРК12-04-01-К01; ЕРК12-04-02-К01	Пкб27-04-К21	250	4	E27	—	0,5–2,5	черный	карболит
ЕРК13-04-01-К01; ЕРК13-04-02-К01	Пкб27-04-К31	250	4	E27	—	0,5–2,5	черный	карболит
ЕРС20-04-01-К01; ЕРС20-04-02-К01	Пкр14-04-К43	250	4	E14	—	0,5–1,0	серый	керамика
ЕРС10-04-01-К01; ЕРС10-04-02-К01	Пкр27-04-К43	250	4	E27	—	0,5–2,5	серый	керамика
ЕРС30-04-01-К01; ЕРС30-04-02-К01	Пкр40-16-К43	750	16	E40	—	1,5–4,0	серый	керамика
ЕРР20-02-01-К01; ЕРР20-02-02-К01	Ппл14-02-К02	250	2	E14	—	0,5–1,0	белый	пластик
ЕРР21-02-01-К01; ЕРР21-02-02-К01	Ппл14-02-К12	250	2	E14	—	0,5–1,0	белый	пластик
ЕРР10-04-01-К01; ЕРР10-04-02-К01	Ппл27-04-К02	250	4	E27	210	0,5–1,0	белый	пластик
ЕРР11-04-01-К01; ЕРР11-04-02-К01	Ппл27-04-К12	250	4	E27	210	0,5–1,0	белый	пластик
ЕРР14-04-01-К01	Ппл27-04-К51	250	4	E27	210	0,5–1,0	белый	пластик
ЕРР14-04-01-К02	Ппл27-04-К52	250	4	E27	210	0,5–1,0	черный	пластик
ЕРР42-04-01-К01	Ппл53-04-К52	250	4	GX53	—	0,5–,0	белый	пластик
ЕРС50-04-01-К01	Пкр10-04-К52	250	4	GU10	—	0,5–1,0	серый	керамика
ЕРС60-04-01-К01	Пкр15-04-К52	250	4	GU5.3	—	0,5–1,0	серый	керамика
ЕРР12-04-01-К01	Ппл27-04-К21	250	4	E27	—	0,5–2,5	белый	пластик
ЕРР13-04-01-К01	Ппл27-04-К31	250	4	E27	—	0,5–2,5	белый	пластик
ЕРС15-04-01-К01	Пкр27-04-К63	250	4	E27	—	0,5–2,5	серый	керамика
ЕРА10-04-02-К29; ЕРА12-04-02-К29	Пал27-04-К28	250	4	E27	—	0,5–1,0	бронза	керамика
ЕРА10-04-02-К22; ЕРА12-04-02-К22	Пал27-04-К22	250	4	E27	—	0,5–1,0	золото	керамика
ЕРА10-04-02-К02; ЕРА12-04-02-К02	Пал27-04-К01	250	4	E27	—	0,5–1,0	черный	керамика

Таблица 2

Артикул	Наименование	Номинальное напряжение, В-	Номинальный ток, А	Тип цоколя переходника	Тип цоколя лампы	Цвет	Материал
EPR21-01-01-K01	ПР14-27-K02	250	4	E14	E27	белый	пластик
EPR12-01-01-K01	ПР27-14-K02			E27	E14		
EPR13-01-01-K01	ПР27-40-K02			E27	E40		
EPR31-01-01-K01	ПР40-27-K02			E40	E27		
EPP16-02-01-K01	ПР7/16-27-R02		2	вилка 2A/250В-	E27		

4 Монтаж и подключение

4.1 Монтаж и подключение патрона должны осуществляться только квалифицированным специалистом.

4.2 Монтаж настенного патрона производят двумя шурупами к деревянной подложке, которая предварительно должна быть закреплена на потолке или стене.

4.3 Подвесной патрон подвешивается на электрическом шнуре при помощи резьбовой втулки и может быть закреплён на люстре или в светильнике. Наружное резьбовое кольцо предназначено для крепления абажура или плафона светильника.

4.4 Крепление керамического резьбового патрона производится к металлической скобе через отверстие в донышке корпуса двумя винтами М4.

4.5 Подключение патрона керамического:

– Подготовить концы сетевых проводов для подключения. Снять изоляцию проводов на длину 5 мм.

– Присоединить подготовленные концы проводов к винтовым зажимам. Затянуть винты.

4.6 Подключение патрона карболитового:

– Подготовить концы сетевых проводов для подключения. Снять изоляцию проводов на длину 5 мм.

– Открутить донышко и вынуть керамический вкладыш с винтовыми контактными зажимами.

– Продеть сетевой провод сквозь резьбовое отверстие в донышке.

– Присоединить подготовленные концы проводов к винтовым зажимам.

Затянуть винты.

– Плотнo установить вкладыш в донышко, накрутить на донышко корпус патрона.

4.7 Подключение патрона пластмассового:

– Снять доньшко с корпуса патрона. Для этого вставить плоскую отвёртку в прямоугольный паз до упора (рисунок 28, Приложение А) и аккуратно надавить наружу, чтобы отщёлкнуть один фиксатор. После этого, придерживая первый фиксатор, аналогично надавить на второй фиксатор.

– Подготовить концы сетевых проводов для подключения. Снять изоляцию проводов на длину 10 мм. Концы гибких многожильных проводов необходимо обжать втулочным наконечником или облудить без излишков припоя.

– Продеть сетевой провод сквозь резьбовое отверстие в доньшке.

– Вставить концы проводов в круглые отверстия в торце корпуса патрона до защёлкивания их в безвинтовых контактах (позиция 1, рисунок 29, Приложение А). Патрон имеет две пары параллельных контактов для подключения.

– Обратным движением проверить прочность фиксации провода в безвинтовых контактах патрона.

– Установить доньшко на корпус патрона до щелчка.

Чтобы отсоединить провод, нужно надавить жалом плоской отвёртки на пружины зажимов (продолговатые вырезы, расположенные ближе к центру патрона, позиция 2, рисунок 29, Приложение А).

4.8 Подключение патронов с монтажными концами производить через клеммную колодку к фазному и нейтральному проводнику сети 230 В~.

4.9 Подключение переходника:

– Накрутить на лампу переходник с необходимым цоколем.

– Вкрутить лампу с переходником в патрон осветительного прибора.

– Вилку переходника ПР7/16-27-R02 вставить в бытовую розетку 230 В~.

5 Требования безопасности

ВНИМАНИЕ! МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПАТРОНОВ, ПЕРЕХОДНИКОВ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЁННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ СЕТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

– ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПАТРОН ИЛИ ПЕРЕХОДНИК С МЕХАНИЧЕСКИМИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ КОРПУСА.

– УСТАНАВЛИВАТЬ ЛАМПУ С ПЕРЕХОДНИКОМ В ПОВРЕЖДЁННЫЙ ПАТРОН.

– ПОДКЛЮЧАТЬ К ПАТРОНУ НАГРУЗКУ, ПРЕВЫШАЮЩУЮ ДОПУСТИМУЮ МОЩНОСТЬ ПО ТАБЛИЦАМ 1 и 2.

– ПОДКЛЮЧАТЬ ПАТРОН К ПОВРЕЖДЁННОЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

5.1 Патроны и переходники ремонту не подлежат. По окончании гарантийного срока, при обнаружении неисправности изделие необходимо утилизировать.

5.2 По истечении срока службы патрон, переходник утилизировать.

6 Обслуживание

6.1 Обслуживание патронов и переходников не требуется.

7 Утилизация

7.1 Утилизацию производить путем передачи изделия в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с требованиями законодательства на территории реализации.

8 Условия транспортирования и хранения

8.1 Транспортирование патронов, переходников допускается любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованных изделий от механических повреждений. Транспортирование изделий осуществляется при температуре воздуха от минус 45 до плюс 50 °С и относительной влажности до 100 % при температуре плюс 25 °С.

8.2 Хранение патронов, переходников осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 50 до плюс 50 °С и относительной влажности до 98 % при температуре плюс 25 °С.

9 Гарантийные обязательства

9.1 Гарантийный срок эксплуатации изделий – 1 год с момента продажи при условии соблюдения потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации.

LAMPHOLDERS.

ADAPTERS FOR EDISON SCREW LAMPHOLDERS

Operating Manual. Passport

EP.001.2

1 Purpose and application

1.1 IEK lampholders and adapters for Edison screw lampholders (hereinafter referred to as lampholders and adapters) are intended for fixing electric lamps with standard base caps and their connecting to 230 V mains.

1.2 The lampholders are used as part of various lighting units (lamps, spotlights, chandeliers, etc.), as well as for temporary illumination (cord and flange lampholders).

Adapters are used for connecting an Edison screw lampholder and a lamp with an unfit cap.

1.4 Below are the normal operating conditions for the lampholders and adapters:

- operating temperature range: minus 25 °C to plus 35 °C;
- high above sea level: 2000 m max;
- average relative humidity: 80 % max.

1.5 IEC 60529 protection rating – IP20.

1.6 Service life of lampholders and adapters – 5 years.

2 Basic technical parameters

2.1 The basic technical parameters of the lampholders are given in Table 1.

2.2 The technical parameters of the adapters are given in Table 2.

2.3 The overall dimensions of lampholders and adapters are shown in Figures 1–27 (Appendix A).

3 Complete set

3.1 The supply package includes the following:

- unit – 1 pcs;
- operating Manual. Passport – 1 copy (multiple package).

Table 1

Item	Name	Rated voltage, V-	Rated current, A	Lamp cap type	Max temperature, °C	Conductor section, mm ²	Color	Material
EPK20-04-01-K01; EPK20-04-02-K01	Pkb14-04-K01	250	4	E14	—	0,5–1,0	black	carbolite
EPK21-04-01-K01; EPK21-04-02-K01	Pkb 14-04-K11	250	4	E14	—	0,5–1,0	black	carbolite
EPK10-04-01-K01; EPK10-04-02-K01	Pkb 27-04-K01	250	4	E27	—	0,5–1,0	black	carbolite
EPK11-04-01-K01;	Pkb 27-04-K11	250	4	E27	—	0,5–2,5	black	carbolite
EPK12-04-01-K01; EPK12-04-02-K01	Pkb 27-04-K21	250	4	E27	—	0,5–2,5	black	carbolite
EPK13-04-01-K01; EPK13-04-02-K01	Pkb 27-04-K31	250	4	E27	—	0,5–2,5	black	carbolite
EPC20-04-01-K01; EPC20-04-02-K01	Pkr 14-04-K43	250	4	E14	—	0,5–1,0	grey	ceramics
EPC10-04-01-K01; EPC10-04-02-K01	Pkr 27-04-K43	250	4	E27	—	0,5–2,5	grey	ceramics
EPC30-04-01-K01; EPC30-04-02-K01	Pkr 40-16-K43	750	16	E40	—	1,5–4,0	grey	ceramics
EPP20-02-01-K01; EPP20-02-02-K01	Ppl14-02-K02	250	2	E14	—	0,5–1,0	white	plastic
EPP21-02-01-K01; EPP21-02-02-K01	Ppl14-02-K12	250	2	E14	—	0,5–1,0	white	plastic
EPP10-04-01-K01; EPP10-04-02-K01	Ppl27-04-K02	250	4	E27	210	0,5–1,0	white	plastic
EPP11-04-01-K01;	Ppl27-04-K12	250	4	E27	210	0,5–1,0	white	plastic
EPP14-04-01-K01	Ppl 27-04-K51	250	4	E27	210	0,5–1,0	white	plastic
EPP14-04-01-K02	Ppl 27-04-K52	250	4	E27	210	0,5–1,0	black	plastic
EPP42-04-01-K01	Ppl 53-04-K52	250	4	GX53	—	0,5–1,0	white	plastic
EPC50-04-01-K01	Pkr10-04-K52	250	4	GU10	—	0,5–1,0	grey	ceramics
EPC60-04-01-K01	Pkr 15-04-K52	250	4	GU5.3	—	0,5–1,0	grey	ceramics
EPP12-04-01-K01	Ppl 27-04-K21	250	4	E27	—	0,5–2,5	white	plastic
EPP13-04-01-K01	Ppl 27-04-K31	250	4	E27	—	0,5–2,5	white	plastic
EPC15-04-01-K01	Pkr27-04-K63	250	4	E27	—	0,5–2,5	grey	ceramics
EPA10-04-02-K29; EPA12-04-02-K29	Pal 27-04-K28	250	4	E27	—	0,5–1,0	bronze	ceramics
EPA10-04-02-K22; EPA12-04-02-K22	Pal 27-04-K22	250	4	E27	—	0,5–1,0	gold	ceramics
EPA10-04-02-K02; EPA12-04-02-K02	Pal 27-04-K01	250	4	E27	—	0,5–1,0	black	ceramics

Table 2

Item	Name	Rated voltage, V-	Rated current, A	Adapter cap type	Lamp cap type	Color	Material
EPR21-01-01-K01	PR14-27-K02	250	4	E14	E27	white	plastic
EPR12-01-01-K01	PR27-14-K02			E27	E14		
EPR13-01-01-K01	PR27-40-K02			E27	E40		
EPR31-01-01-K01	PR40-27-K02			E40	E27		
EPP16-02-01-K01	PR7/16-27-R02		2	plug 2A/250V-	E27		

4 Mounting and connection

4.1 The lampholders shall be mounted and connected only by qualified personnel.

4.2 The wall-mounted lampholder is fixed to the wooden base with two screws, which should be pre-fixed on the ceiling or wall.

4.3 The cord-grip socket is mounted with a threaded sleeve using a threaded bush and can be fixed on a lampholder or in a lighting fixture. The outer ring follower is used to mount a lamphshade or a dome lamp.

4.4 The ceramic Edison screw holder is fixed to the metal bracket through the hole in the body bottom with two M4 screws.

4.5 Connecting a ceramic lampholder:

- Prepare the ends of the power cords for connection. Strip 5 mm of each cord.
- Attach the prepared cord ends to the screw clamps. Tighten the screws.

4.6 Connecting a carbolite lampholder:

- Prepare the ends of the power cords for connection. Strip 5 mm of each cord.
- Unscrew the bottom and remove the ceramic liner with screw clamps.
- Pass the power cord through the threaded hole in the bottom.
- Attach the prepared cord ends to the screw clamps. Tighten the screws.
- Put the liner on the bottom, screw the lampholder body on the bottom.

4.7 Connecting a plastic lampholder:

- Remove the bottom from the lampholder body. To do this, insert a flat screwdriver into the rectangular groove until it stops (Figure 28, Appendix A) and gently push outwards to release one lock. After that, press the second lock in the same way while holding the first one.

- Prepare the ends of the power cords for connection. Strip 10 mm of each cord. The ends of flexible multicore cables are crimped with a bootlace or tinned without any excess solder.

- Pass the power cord through the threaded hole in the bottom.

– Insert the cord ends into the round holes at the back of the lampholder body until they snap in the screwless contacts (position 1, Figure 29, Appendix A). The lampholder has two pairs of parallel contacts for connection.

– Check the cord fastening in the screwless contacts of the lampholder by pulling the cord up.

– Install the bottom on the lampholder body until it clicks.

To disconnect the cord, press on the clamp springs (elongated notches near the center of the lampholder, position 2, Figure 29, Appendix A) with the blade of a flat screwdriver.

4.8 Connecting lampholders with installation ends should be carried out through the terminal block to the phase and neutral conductor of 230 V~ network:

4.9 Connecting an adapter:

– Screw an adapter with a fit cap on the lamp.

– Screw the lamp with the fixed adapter into the lighting fixture lampholder.

– Insert PR7/16-27-R02 adapter plug into a 230 V~ household socket.

5 Safety rules

ATTENTION! DISCONNECT THE POWER SOURCE BEFORE MOUNTING/ DEMENTING LAMPHOLDERS OR ADAPTERS.

DO NOT:

– USE LAMPHOLDERS OR ADAPTERS WITH MCHANICALLY DAMAGED BODIES.

– INSTALL A LAMP WITH AN ADAPTER IN A DAMAGED LAMPHOLDER.

– EXCEED THE MAXIMUM POWER SPECIFIED IN TABLES 1 and 2.

– CONNECT LAMPHOLDERS TO DAMAGED WIRING.

5.1 The lampholders and adapters are beyond repair. After the end of the warranty period, and if any fault is revealed, the device should be disposed.

5.2 At the end of the service life the lampholders and adapters shall be disposed of.

6 Maintenance

6.1 The lampholders and adapters require no maintenance.

7 Disposal

7.1 To dispose of the products, bring them to a specialized institution engaged in second-hand materials recycling in accordance with the requirements of the laws in the realization territory.

8 Transportation and storage

8.1 The lampholders and adapters can be transported in any enclosed vehicles protecting the packed products against mechanical damage. The products shall be transported at the temperature of minus 45 to plus 50 °C and the relative humidity of up to 100 % at the temperature of 25 °C.

8.2 The lampholders and adapters shall be stored in the original package in premises with natural ventilation at the ambient temperature of minus 50 to plus 50 °C and the relative humidity of up to 98 % at the temperature of 25 °C.

9 Warranty

9.1 The warranty period for the products is 1 year from the date of sale, provided that the consumer observes the conditions of transportation, storage and operation.

SHAMDARĠA ARNALĠAN PATRONDAR.

BURANDALY PATRONDARĠA ARNALĠAN JALĠASTYRĠYSH TETIKTER

Paidalaný jónindegi nusqaýlyq. Pasporty

EP.001.2

1 Maqsaty jáne qoldanylý aiasy

1.1 IEK taýar belgisiniń burandaly patronдарына арналған шамдарға арналған patronдар мен жалғастырғыш тетиктер (будан ари – patronдар мен жалғастырғыш тетиктер) E27, E14 және E40 standartty sokoly бар электр шамдарын 230 V~электр желisine бекитýге және qosýға арналған.

1.2 Qaýipsizdik talaptary boıynsha patronдар мен жалғастырғыш тетиктер Keden odaǵynyn KO TE 004/2011 және MEMST IEC 60238 tehnikalyq reglamentine saıkes keledi.

1.3 Patronдар ар túrli jaryq berý quralдарын (shyraǵdandar, projektorlar, lústralar және t.b.) jınaqtaý úshin, sonдай-aq yaqytsha jaryqtandyrydy uıymdastyry úshin qoldanylady (symdary бар және flansevttik patronдар).

Basqa sokoly бар электр burandaly patron lampasyn qosý úshin жалғастырғыш тетиктер qoldanylady.

1.4 Patronдар мен жалғауыш тетиктерди paidalanýdyń qalypty sharttary bolyp tabylady:

- jumys temperatýralarynyń aralyǵy: minús 25-ten plús 35 °C deini;
- teńiz deńgeiinen biiktigi: 2000 m artyq emes;
- salystymaly yǵaldylyqtyń ortasha máni: 80 % artyq emes.

1.5 MEMST 14254 (IEC 60529) boıynsha qorǵanys dárejesi – IP20.

1.6 Patronдардыń, жалғауыш тетиктердиń qyzmet etý merzimi – 5 jyl.

2 Negizgi tehnikalyq parametrler

2.1 Patronдардыń negizgi tehnikalyq parametrleri 1-kestede keltirilgen.

2.2 Jalғауыш тетиктердиń tehnikalyq parametrleri 2-kestede keltirilgen.

2.3 Patronдар мен жалғауыш тетиктердиń gabarittik ólshemderi 1-27 syrette keltirilgen (A qosymshasy).

3 Jyntyǵy

3.1 Jetkizý jyntyǵyna kiredi:

- buyım – 1 dana;
- paidalaný boıynsha nusqaýlyq. Pasport – 1 dana (toptyq qaptama).

1-keste

Артикул	Атаы	Nominaldy kerney, V~	Nominaldy toq, A	Sham tsokoliniń túri	Shekti temperaturý, °C	Qosylatyn ótkizgishterdiń qumasy, mm ²	Túsi	Materialy
EPK20-04-01-K01;	Pkb14-04-K01	250	4	E14	–	0,5–1,0	qara	karbolit
EPK21-04-02-K01 EPK21-04-01-K01;	Pkb14-04-K11	250	4	E14	–	0,5–1,0	qara	karbolit
EPK10-04-01-K01; EPK10-04-02-K01	Pkb27-04-K01	250	4	E27	–	0,5–1,0	qara	karbolit
EPK11-04-01-K01; EPK11-04-02-K01	Pkb27-04-K11	250	4	E27	–	0,5–2,5	qara	karbolit
EPK12-04-01-K01; EPK12-04-02-K01	Pkb27-04-K21	250	4	E27	–	0,5–2,5	qara	karbolit
EPK13-04-01-K01; EPK13-04-02-K01	Pkb27-04-K31	250	4	E27	–	0,5–2,5	qara	karbolit
EPC20-04-01-K01; EPC20-04-02-K01	Pkr14-04-K43	250	4	E14	–	0,5–1,0	sur	keramika
EPC10-04-01-K01; EPC10-04-02-K01	Pkr27-04-K43	250	4	E27	–	0,5–2,5	sur	keramika
EPC30-04-01-K01; EPC30-04-02-K01	Pkr40-16-K43	750	16	E40	–	1,5–4,0	sur	keramika
EPP20-02-01-K01; EPP20-02-02-K01	Ppl14-02-K02	250	2	E14	–	0,5–1,0	aq	plastk
EPP21-02-01-K01; EPP21-02-02-K01	Ppl14-02-K12	250	2	E14	–	0,5–1,0	aq	plastk
EPP10-04-01-K01; EPP10-04-02-K01	Ppl27-04-K02	250	4	E27	210	0,5–1,0	aq	plastk
EPP11-04-01-K01; EPP11-04-02-K01	Ppl27-04-K12	250	4	E27	210	0,5–1,0	aq	plastk
EPP14-04-01-K01	Ppl27-04-K51	250	4	E27	210	0,5–1,0	aq	plastk
EPP14-04-01-K02	Ppl27-04-K52	250	4	E27	210	0,5–1,0	qara	plastk
EPP42-04-01-K01	Ppl53-04-K52	250	4	GX53	–	0,5–1,0	aq	plastk
EPC50-04-01-K01	Pkr10-04-K52	250	4	GU10	–	0,5–1,0	sur	keramika
EPC60-04-01-K01	Pkr15-04-K52	250	4	GU5.3	–	0,5–1,0	sur	keramika
EPP12-04-01-K01	Ppl27-04-K21	250	4	E27	–	0,5–2,5	aq	plastk
EPP13-04-01-K01	Ppl27-04-K31	250	4	E27	–	0,5–2,5	aq	plastk
EPC15-04-01-K01	Pkr27-04-K63	250	4	E27	–	0,5–2,5	sur	keramika
EPA10-04-02-K29; EPA12-04-02-K29	Pal 27-04-K28	250	4	E27	–	0,5–1,0	qola	keramika
EPA10-04-02-K22; EPA12-04-02-K22	Pal 27-04-K22	250	4	E27	–	0,5–1,0	altyn	keramika
EPA10-04-02-K02; EPA12-04-02-K02	Pal 27-04-K01	250	4	E27	–	0,5–1,0	qara	keramika

2-keste

Артикул	Атауы	Nominaldy керемей, V~	Nominaldy тоқ, А	Жалғауыш tsokoliniń túri	Shamnyń tsokol túri	Túsi	Materialy
EPR21-01-01-K01	PR 14-27-K02	250	4	E14	E27	aq	plastik
EPR12-01-01-K01	PR 27-14-K02			E27	E14		
EPR13-01-01-K01	PR 27-40-K02			E27	E40		
EPR31-01-01-K01	PR 40-27-K02			E40	E27		
EPP16-02-01-K01	PR 7/16-27-R02			2	ayr 2 A/250 B~		

4 Montajdaý jáne qosý

4.1 Patronny montajdaý men qosýdy tek bilikti maman ǵana júzege asyrady.

4.2 Qabyrǵalyq patronny montajdaý tóbege nemese qabyrǵaǵa aldyn ala bekitilýi tiis aǵash tósenishke eki buraýyshpen júrgiziledi.

4.3 Aspaly patron burandaly tyǵynnyń kómegimen elektr symyna ilinedi jáne lústrada nemese shamda bekitilýi múmkin. Syrtqy burandaly saqına abajýrды nemese sham plafonyn bekitýge arnalǵan.

4.4 Keramikalyq burandaly patronny bekitý metall skobaǵa korpýstyń túbindegi tesik arqyly eki M4 burandasymen júrgiziledi.

4.5 Keramikalyq patronny qosý:

– Qosý úshin jelilik symdardyń ushtaryn daıyndaý. Symdardyń oqshaýlamasyn 5 mm uzyndyǵymen sheshý.

– Daıyналǵан sym ushtaryn burandaly qysqyshtarǵa qosý. Burandalardy bekitý.

4.6 Karbolit patronyn qosý:

– Qosý úshin jelilik symdardyń ushtaryn daıyndaý. Symdardyń oqshaýlamasyn 5 mm uzyndyǵymen sheshý.

– Túbin burap, burandaly kontaktili qysqyshy bar qysh japsyrmany alyp tastaý.

– Jelilik symdy buranda tesik arqyly túbine satyńyz.

– Daıyналǵан sym ushtaryn burandaly qysqyshtarǵa qosý. Burandalardy bekitý.

– Túbine japsyrmany tyǵyz ornatý, patronnyń korpýsyn túbine burańyz.

4.7 Plastmassalyq patronny qosý:

– Patron korpýsynan túbin alyp tastaý. Ol úshin tegis buraýyshty tik buryshty pazǵa tirelgenge dein salyńyz (28-sýret, A qosymshasy) jáne bir fiksatorды qulatý úshin syrtqa muqiat basý kerek. Osydan keiin, birinshi bekitkishti ustaý arqyly ekinshi bekitkishti da osyǵan uqsatyp jasańyz.

– Qosý úshin jelilik symdardyń ushtaryn daıyndaý. Ilgish kópjeli symdardyń ushtary tólkeli ushtyqpen qosý nemese artyq dánekерsiz sáyleleýdi ótkizý qajet.

- Jelilik symdy burandanyń tesigi arqyly túbine salyńyz.
 - Symdardyń ushtaryn patron korpýsynyń búirindegi dóńgelek tesikterge olardy burandamasyz túiispelerde bekiktengen deini saly (1 pozisia, 29-sýret, A qosymshasy). Patron qosylym úshin eki jup parallel kontaktige ie.
 - Patronnyń burandamasyz kontaktilerindegi symnyń bekitaly beriktigin keriz qozǵalyspen tekserý.
 - Túbin patronnyń korpýsyna shertý dybysy estilmegenshe deini ornaty.
- Symdardy ajraty úshin qysqyshtar serippesine jalpaq burayyshtyń jalynmen basy kerek (patronnyń ortasyna jaqyn ornalasqan uzynsha oiyqtar, 2 pozisia, 29-sýret, A qosymshasy).
- 4.8 Montajdyq ushtary bar patrondardy fazalyq jáne 230 V~ jeli beitarap ótkizgishine qosydy ustatqysh qalyq arqyly júrgizińiz.
- 4.9 Jalǵastyrgysh tetikti qosy:
- Shamǵa qajetti sokólmen jalǵastyrgysh tetikti buranyz.
 - Jalǵastyrgysh tetigi bar shamdy jaryq berý quralynyń patronyna buray.
 - PR7/16-27-R02 jalǵastyrgysh tetiktiń ótkelin 230 V~ turmystyq rozetkaǵa ornatyńyz.

5 Qayıpsizdik talaptary

NAZAR AÝDARYŇYZ! PATRONDARDY, JALǴAǴYSH TETIKTERDI MONTAJDAY JÁNE DEMONTAJDAY TEK JELINIŇ ELEKTR QOREKTENÝI AJYRATYLǴAN KEZDE ĞANA JÚZEGE ASYRYLADY.

TYIYM SALYNADY!

- Korpýstyń mehanikalıq zaqymdanýlary bar patrondy nemesi jalǵastyrgysh tetikti paidalaný.
- Zaqymdalǵan patronǵa jalǵastyrgysh tetigi bar sham ornaty.
- Patronǵa 1 jáne 2 kesteler boıynsha ruqsat etilgen qýattan asatyn júktemeni qosy.
- Patrondy zaqymdalǵan elektr symyna qosy.

5.1 Patrondar men jalǵagysh tetikter jóndeýge jatpaıdy. Kepildik merzimi aiaqtalǵannan keiin, aqalyqty anyqtaǵan kezde buıymdy kádege jaraty qajet.

5.2 Patronnyń qyzmet etý merzimi ótkennen keiin jalǵagysh tetikti kádege jaratyńyz.

6 Qyzmet kórsetý

6.1 Patrondar men jalǵagysh tetikterge qyzmet kórsetý talap etilmeidi.

7 Kádege jaratý

7.1 Kádege jaratýdy ótkizý aýmaғыnda zańnama talaptaryna saıkes qaitalama shikizatty qaita óńdeý úshin mamandandyrylǵan kásiporyńǵa buıym berý joly men júrgizińiz.

8 Tasymaldaý jáne saqtaý sharttary

8.1 Patron dardy, jalǵaǵysh tetikterdi býyp-túilgen buıym dardy mehanikalıq zaqymdanýdan saqtaýdy qamtamasyz etetin jabyq kóliktiń kez kelgen túrimen tasymaldaýǵa jol beriledi. Buıym dardy tasymaldaý aya temperaturasy minýs 45-ten plús 50 °C deiin jáne salıstırmaly ylgaldylyǵy plús 25 °C temperaturada 100 % deiin bolǵanda júzege asyrylady.

8.2 Patron dardy, jalǵaǵysh tetikterdi saqtaý daiyndaýshynyń qaptamasında qorshaǵan aýanyń temperaturasy minýs 50-den plús 50 °C-ge deiin jáne temperaturıra plús 25 °C-ge deiin salıstırmaly ylgaldylyǵy 98 % - ǵa deiin bolǵan jaǵdaıda tabıǵı jeldetiletin úi-jailarda júzege asyrylady.

9 Kepildik mindettemeler

9.1 Buıym dardy paidalanýdyń kepildi merzimi-tutynýshy tasymaldaý, saqtaý jáne paidalaný sharttaryn saqtaǵan jaǵdaıda satý sáti men bastap 1 jyl.

ПАТРОНИ ДЛЯ ЛАМП. ПЕРЕХІДНИКИ ДЛЯ РІЗЬБОВИХ ПАТРОНІВ

**Паспорт на патрони для ламп.
Перехідники для різьбових патронів
EP.001.2**

1 Призначення та сфера застосування

1.1 Патрони для ламп та перехідники для різьбових патронів товарного знаку IEK (далі – патрони та перехідники) призначені для фіксації та приєднання електричних ламп зі стандартним цоколем E27, E14 і E40 до електричної мережі 230 В~.

1.2 За своїми характеристиками патрони та перехідники відповідають вимогам ДСТУ EN 60238.

1.3 Патрони застосовуються для комплектації різних освітлювальних приладів (світильники, прожектори, люстри і т. д.), а також для організації тимчасового освітлення (патрони зі шнуром і фланцеві).

Перехідники застосовуються для підключення в наявний електричний різьбовий патрон лампи з іншим цоколем.

1.4 Нормальними умовами експлуатації патронів і перехідників є:

- діапазон робочих температур: від мінус 25 до плюс 35 °С;
- висота над рівнем моря: не більше 2000 м;
- середнє значення відносної вологості: не більше 80 %.

1.5 Ступінь захисту за ДСТУ 14254 (IEC 60529) – IP20.

1.6 Термін служби патронів, перехідників – 5 років.

2 Основні технічні характеристики

2.1 Основні технічні характеристики патронів наведені в таблиці 1.

2.2 Технічні характеристики перехідників наведені в таблиці 2.

2.3 Габаритні розміри патронів та перехідників наведені на рисунках 1–27 (Додаток А).

3 Комплектність

3.1 До комплекту поставки входять:

- виріб – 1 шт.;
- паспорт – 1 прим. (групова упаковка).

Таблица 1

Артикул	Найменування	Номинальна напруга, В-	Номинальний струм, А	Тип цоколя лампи	Гранична температура, °С	Переріз провідників, які підключаються, мм ²	Колір	Матеріал
ЕРК20-04-01-К01; ЕРК20-04-02-К01	Пкб14-04-К01	250	4	E14	—	0,5–1,0	чорний	карболіт
ЕРК21-04-01-К01; ЕРК21-04-02-К01	Пкб14-04-К11	250	4	E14	—	0,5–1,0	чорний	карболіт
ЕРК10-04-01-К01; ЕРК10-04-02-К01	Пкб27-04-К01	250	4	E27	—	0,5–1,0	чорний	карболіт
ЕРК11-04-01-К01; ЕРК11-04-02-К01	Пкб27-04-К11	250	4	E27	—	0,5–2,5	чорний	карболіт
ЕРК12-04-01-К01; ЕРК12-04-02-К01	Пкб27-04-К21	250	4	E27	—	0,5–2,5	чорний	карболіт
ЕРК13-04-01-К01; ЕРК13-04-02-К01	Пкб27-04-К31	250	4	E27	—	0,5–2,5	чорний	карболіт
ЕРС20-04-01-К01; ЕРС20-04-02-К01	Пкр14-04-К43	250	4	E14	—	0,5–1,0	сірий	кераміка
ЕРС10-04-01-К01; ЕРС10-04-02-К01	Пкр27-04-К43	250	4	E27	—	0,5–2,5	сірий	кераміка
ЕРС30-04-01-К01; ЕРС30-04-02-К01	Пкр40-16-К43	750	16	E40	—	1,5–4,0	сірий	кераміка
ЕРР20-02-01-К01; ЕРР20-02-02-К01	Ппл14-02-К02	250	2	E14	—	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРР21-02-01-К01; ЕРР21-02-02-К01	Ппл14-02-К12	250	2	E14	—	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРР10-04-01-К01; ЕРР10-04-02-К01	Ппл27-04-К02	250	4	E27	210	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРР11-04-01-К01; ЕРР11-04-02-К01	Ппл27-04-К12	250	4	E27	210	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРР14-04-01-К01	Ппл27-04-К51	250	4	E27	210	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРР14-04-01-К02	Ппл27-04-К52	250	4	E27	210	0,5–1,0	чорний	пластик
ЕРР42-04-01-К01	Ппл53-04-К52	250	4	GX53	—	0,5–1,0	білий	пластик
ЕРС50-04-01-К01	Пкр10-04-К52	250	4	GU10	—	0,5–1,0	сірий	кераміка
ЕРС60-04-01-К01	Пкр15-04-К52	250	4	GU5.3	—	0,5–1,0	сірий	кераміка
ЕРР12-04-01-К01	Ппл27-04-К21	250	4	E27	—	0,5–2,5	білий	пластик
ЕРР13-04-01-К01	Ппл27-04-К31	250	4	E27	—	0,5–2,5	білий	пластик
ЕРС15-04-01-К01	Пкр27-04-К63	250	4	E27	—	0,5–2,5	сірий	кераміка
ЕРА10-04-02-К29; ЕРА12-04-02-К29	Пан27-04-К28	250	4	E27	—	0,5–1,0	бронза	кераміка
ЕРА10-04-02-К22; ЕРА12-04-02-К22	Пан27-04-К22	250	4	E27	—	0,5–1,0	золото	кераміка
ЕРА10-04-02-К02; ЕРА12-04-02-К02	Пан27-04-К01	250	4	E27	—	0,5–1,0	чорний	кераміка

Таблиця 2

Артикул	Найменування	Номінальна напруга, В-	Номінальний струм, А	Тип цоколя перехідника	Тип цоколя лампи	Колір	Матеріал
EPR21-01-01-K01	ПР14-27-K02	250	4	E14	E27	білий	пластик
EPR12-01-01-K01	ПР27-14-K02			E27	E14		
EPR13-01-01-K01	ПР27-40-K02			E27	E40		
EPR31-01-01-K01	ПР40-27-K02			E40	E27		
EPP16-02-01-K01	ПР7/16-27-R02			2	вилка 2 А/250В-		

4 Монтаж і підключення

4.1 Монтаж і підключення патрона повинні здійснюватися тільки кваліфікованим спеціалістом.

4.2 Монтаж настінного патрона здійснюють двома шурупами до дерев'яної підкладки, яка поперечно має бути закріплена на стелі чи стіні.

4.3 Підвісний патрон підвішується на електричному шнурі за допомогою різьбової втулки і може бути закріплений на люстрі або в світильнику. Зовнішнє різьбове кільце призначене для кріплення абажура або плафона світильника.

4.4 Кріплення керамічного різьбового патрона здійснюється до металевої скоби через отвір в денці корпусу двома гвинтами М4.

4.5 Підключення патрона керамічного:

- Підготувати кінці мережевих дротів для підключення. Зняти ізоляцію дротів на довжину 5 мм.

- Приєднати підготовлені кінці дротів до гвинтових затискачів.

Затягнути гвинти.

4.6 Підключення патрона карболітового:

- Підготувати кінці мережевих дротів для підключення. Зняти ізоляцію дротів на довжину 5 мм.

- Відкрутити денце і вийняти керамічний вкладиш з гвинтовими контактними затискачами.

- Протягнути мережевий дріт крізь різьбовий отвір в денці.

- Приєднати підготовлені кінці дротів до гвинтових затискачів.

Затягнути гвинти.

- Щільно встановити вкладиш в денце, накрутити на денце корпус патрона.

4.7 Підключення патрона пластмасового:

- Зняти денце з корпусу патрона. Для цього вставити плоску викрутку в прямокутний паз до упору (рисунок 28, Додаток А) і акуратно натиснути назовні, щоб відклацнути один фіксатор. Після цього, притримуючи перший фіксатор, аналогічно натиснути на другий фіксатор.

- Підготувати кінці мережевих дротів для підключення. Зняти ізоляцію дротів на довжину 10 мм. Кінці гнучких багатожильних дротів необхідно обтиснути втулковим наконечником або облудити без надлишків припою.
- Протягнути мережевий дріт крізь різьбовий отвір в денці.
- Вставити кінці дротів у круглі отвори в торці корпусу патрона до заклаування їх у безгвинтових контактах (позиція 1, малюнок 29, Додаток А). Патрон має дві пари паралельних контактів для підключення.
- Зворотним рухом перевірити міцність фіксації дроту в безгвинтових контактах патрона.
- Встановити денце на корпус патрона до клацання.

Щоб від'єднати провід, потрібно натиснути жалом плоскої викрутки на пружини затискачів (довгасті вирізи, розташовані ближче до центру патрона, позиція 2, рисунок 29, Додаток А).

4.8 Підключення патронів з монтажними кінцями здійснювати через клемну колодку до фазного і нейтрального провідника мережі 230 В~.

4.9 Підключення перехідника:

- Накрутити на лампу перехідник з необхідним цоколем.
- Вкрутити лампу з перехідником в патрон освітлювального приладу.
- Вилку перехідника ПР7 / 16-27-R02 вставити в побутову розетку 230 В~.

5 Вимоги безпеки

УВАГА! МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ ПАТРОНІВ, ПЕРЕХІДНИКІВ ЗДІЙСНЮВАТИ ТІЛЬКИ ПРИ ВИМКНУТОМУ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННІ МЕРЕЖІ.

ЗАБОРОНЕНО!

- ЕКСПЛУАТУВАТИ ПАТРОН ЧИ ПЕРЕХІДНИК З МЕХАНІЧНИМИ ПОШКОДЖЕННЯМИ КОРПУСУ.
- ВСТАНОВЛЮВАТИ ЛАМПУ З ПЕРЕХІДНИКОМ У ПОШКОДЖЕНИЙ ПАТРОН.
- ПІДКЛЮЧАТИ ДО ПАТРОНА НАВАНТАЖЕННЯ, ЯКЕ ПЕРЕВИЩУЄ ДОПУСТИМУ ПОТУЖНІСТЬ ЗА ТАБЛИЦЯМИ 1 і 2.
- ПІДКЛЮЧАТИ ПАТРОН ДО ПОШКОДЖЕНОЇ ЕЛЕКТРОПРОВОДКИ.

5.1 Патрони і перехідники ремонту не підлягають. Після закінчення гарантійного терміну, при виявленні несправності виріб необхідно утилізувати.

5.2 Після закінчення терміну служби патрон, перехідник утилізувати.

6 Обслуговування

6.1 Обслуговування патронів і перехідників не потрібно.

7 Утилізація

7.1 Утилізацію проводити шляхом передачі виробу в спеціалізоване підприємство для переробки вторинної сировини відповідно до вимог законодавства на території реалізації.

8 Умови транспортування та зберігання

8.1 Транспортування патронів, перехідників допускається будь-яким видом критого транспорту, що забезпечує захист упакованих виробів від механічних пошкоджень. Транспортування виробів здійснюється за температури повітря від мінус 45 до плюс 50 °С та відносної вологості до 100 % за температури плюс 25 °С.

8.2 Зберігання патронів, перехідників здійснюється в упаковці виробника в приміщеннях з природною вентиляцією за температури навколишнього повітря від мінус 50 до плюс 50 °С та відносної вологості до 98 % за температури плюс 25 °С.

9 Гарантійні зобов'язання

9.1 Гарантійний термін експлуатації виробів - 1 рік з моменту продажу за умов дотримання споживачем умов транспортування, зберігання та експлуатації.

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации:

During the warranty period and in case you have any complaints, contact the seller or one of the following organizations:

Kepildik mindetmeler kezeńinde jáne talaptar týndağan kezde satýshyǵa nemese uıymǵa júgínýge:

У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

<p>Российская Федерация ООО «ИЭК ХОЛДИНГ» 142100, Московская область, г. Подольск, проспект Ленина, дом 107/49, офис 457 Тел./факс: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru</p>	<p>Russian Federation «IEK HOLDING» LLC 107/49 Prospect Lenina, office 457, Podolsk, Moscow region, 142100 Tel./fax: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru</p>	<p>«IEK HOLDING» JShQ Reser Federatsınyasy 142100, Máskeý oblysy, Podolsk qalasy, Lenin dańǵyly, 107/49 úii, 457 keńsesi Tel./faks: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru</p>	<p>Російська Федерація ТОВ «ИЭК ХОЛДИНГ» 142100, Московська область, місто Подольск, проспект Леніна, будинок 107/49, офіс 457 Тел./Факс: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru</p>
<p>МОНГОЛИЯ «ИЭК Монголия» КОО Улан-Батор, 20-й участок Баянголского района, Западная зона промышленного района 16100, Московская улица, 9 Тел.: +976 7015-28-28 Факс: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn</p>	<p>Mongolia «IEK Mongolia» LLC ul. Moskovskaya, 9, Zapadnaya zona promyshlennogo rayona 16100, 20 uchastok Bayangolyskogo rayona, Ulan Bator Tel.: +976 7015-28-28 Fax: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn</p>	<p>«IEK Mongolia» JShK MONGOLIA Ulan-Bator, Baiangol aydanynny 20-shi ýchakesi, ónerkásiip aydanynny Batys aimaǵy 16100, Máskeý kóshesi, 9 Tel.: +976 7015-28-28 Faks: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn</p>	<p>МОНГОЛИЯ КОО «ИЭК Монголия» м. Улан-Батор, 20-у дільницю Баянголського району, Західна зона промислового району 16100, вулиця Московська, 9 Тел.: +976 7015-28-28 Факс: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn</p>
<p>Республика Молдова «ИЭК ТРЕЙД» О.О.О. MD-2044, город Кишинев ул. Марии Дреган, 21 Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066 Факс: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru</p>	<p>Republic of Moldova «IEK TRADE» L.L.C. 21 Maria Dragan str., Chisinau, MD-2044 Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066 Fax: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md</p>	<p>«IEK TREID» J.Sh.Q. Moldova Respýblikasy MD-2044, Kishinev qalasy, Mariya Dregan k-si, 21 Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066 Faks: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md</p>	<p>Республіка Молдова ТОВ «ИЭК ТРЕЙД» MD-2044, місто Кишинів, вул. Марії Дреган, 21 Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066 Факс: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md</p>
<p>Страны Азии Республика Казахстан ТОО «ТД ИЭК. КАЗ» 040916, Алматинская область, Карасайский район, с. Иргели, мкр. Акжол 71А Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz</p>	<p>Asian countries Republic of Kazakhstan «ТН ИЭК.КАЗ» LLP 71A mkr. Akzhol, s. Irgelli, Karasaiskiy district, Almaty region, 040916 Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz</p>	<p>Azina Elderi Qazaqstan Respýblikasy «ТД ИЭК. КАЗ» JShS 040916, Almaty oblysy, Qarasai aydany, s. Yrgyz, sh/a. Aqjol 71A Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz</p>	<p>Азіатські країни: Республіка Казахстан ТОВ «ТД ИЭК. КАЗ» 040916, Алматинська область, Карасайський район, с. Irgeli, мкр. Акжол, 71А Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz</p>

<p>УКРАИНА ООО «ТОРГОВИЙ ДІМ УКРЕЛЕКТРОКОМПЛ ЕКТ» 08132, Київська область, Києво-Святошинський район, г. Вишневе, ул. Київська, 6В Тел.: +38 (044) 536-99-00 info@iek.com.ua</p>	<p>Ukraine «TRADE HOUSE UKRELEKTROKOMPLEKT» LLC ul. Kievskaya, 6 V, Vishnyovoe, Kyivo-Svyatoshinskiy rayon, Kyiv oblast, 08132 Tel.: +38 (044) 536-99-00 info@iek.com.ua www.iek.ua</p>	<p>«СА҃ДА ҐИИ ҀКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ» JShQ ҀKRAINA 08132, Kiev oblysy, Kievo-Sviatoshin aydany, Vishnevoe q., Kievskaya k-si, 6V Tel.: +38 (044) 536-99-00 info@iek.com.ua www.iek.ua</p>	<p>УКРАЇНА ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ» 08132, Київська область, Києво-Святошинський район, м. Вишневе, вул. Київська, 6В Тел.: +38 (044) 536-99-00 info@iek.com.ua www.iek.ua</p>
<p>Страны Евросоюза Латвийская Республика ООО «ІЭК Балтия» LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11 Тел.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru</p>	<p>EU countries Republic of Latvia LLC «IEK Baltia» 11, Rankas str., Riga, LV-1005 Tel.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru</p>	<p>Eýroodaq Elderi Latvija Respublikasy «IEK Baltija» JShQ LV-1005, Riga q., Rankas k-si, 11 Tel.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru</p>	<p>Країни Євросоюзу Латвійська Республіка ТОВ «ІЕК Балтія» LV-1005, м. Рига, вул. Ранкас, 11 Тел.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru</p>
<p>Республика Беларусь ООО «ІЭК ХОЛДИНГ» (Представительство в Республике Беларусь) 220025, г. Минск, ул. Шафарнянская, д. 11, пом. 62 Тел.: +375 (17) 286-36-29 iek.by@iek.ru</p>	<p>Republic of Belarus LLC «IEK HOLDING» (Representative office in the Republic of Belarus) 220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya, d. 11, room 62 Tel.: +375 (17) 286-36-29 iek.by@iek.ru</p>	<p>Belarýs Respublikasy «IEK HOLDING» JShQ (Belarýs Respublikasyndaǵy ókildigi) 220025, Minsk qalasy, Shafarnyanskaya kóshesi, 11 úi, tur. 62 Tel.: +375 (17) 286-36-29 iek.by@iek.ru www.iek.ru</p>	<p>Республіка Білорусь ТОВ «ІЕК ХОЛДИНГ» (Представництво в Республіці Білорусь) 220025, м. Мінськ, вул. Шафарнянська, буд. 11, прим. 62 Тел.: +375 (17) 286-36-29 iek.by@iek.ru www.iek.ru</p>

Приложение A/ Appendix A /A qosymshasy/ Додаток А

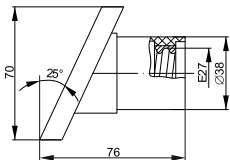


Рисунок 1 – Пкб27-04-K31
Figure 1 – Pkb27-04-K31
1-sýret – Pkb27-04-K31

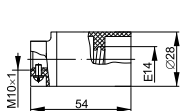


Рисунок 2 – Пкб14-04-K01
Figure 2 – Pkb14-04-K01
2-sýret – Pkb14-04-K01

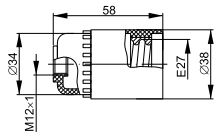


Рисунок 3 – Пкб27-04-K01
Figure 3 – Pkb27-04-K01
3-sýret – Pkb27-04-K01

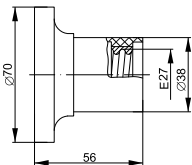


Рисунок 4 – Пкб27-04-K21
Figure 4 – Pkb27-04-K21
4-sýret – Pkb27-04-K21

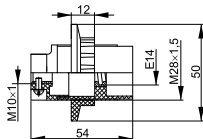


Рисунок 5 – Пкб14-04-K11
Figure 5 – Pkb14-04-K11
5-sýret – Pkb14-04-K11

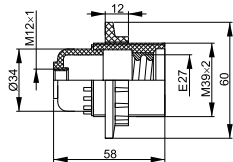


Рисунок 6 – Пкб27-04-K11
Figure 6 – Pkb27-04-K11
6-sýret – Pkb27-04-K11

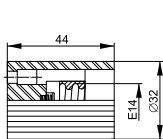


Рисунок 7 – Пкр14-04-K43
Figure 7 – Pkr14-04-K43
7-sýret – Pkr14-04-K43

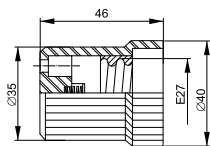


Рисунок 8 – Пкр27-04-K43
Figure 8 – Pkr27-04-K43
8-sýret – Pkr27-04-K43

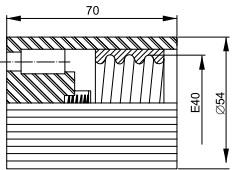


Рисунок 9 – Пкр40-16-K43
Figure 9 – Pkr40-16-K43
9-sýret – Pkr40-16-K43

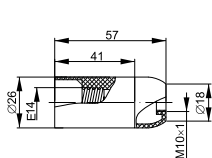


Рисунок 10 – Ппл14-02-K02
Figure 10 – Ppl14-02-K02
10-sýret – Ppl14-02-K02

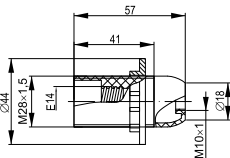


Рисунок 11 – Ппл14-02-K12
Figure 11 – Ppl14-02-K12
11-sýret – Ppl14-02-K12

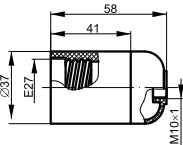


Рисунок 12 – Ппл27-04-K02
Figure 12 – Ppl27-04-K02
12 ýret – Ppl27-04-K02

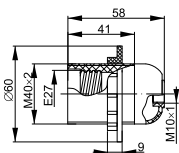


Рисунок 13 – Ппл27-04-K12
Figure 13 – Ppl27-04-K12
13-sýret – Ppl27-04-K12

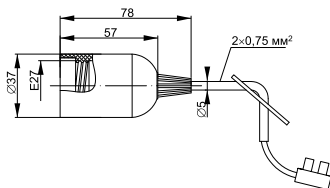


Рисунок 14 – Ппл27-04-K51; Ппл27-04-K52
Figure 14 – Ppl27-04-K51; Ppl27-04-K52
14-sýret – Ppl27-04-K51; Ppl27-04-K52

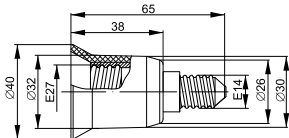


Рисунок 15 – ПР14-27-K02
Figure 15 – PR14-27-K02
15-sýret – PR14-27-K02

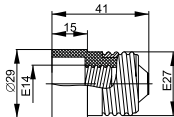


Рисунок 16 – ПР27-14-K02
Figure 16 – PR27-14-K02
16-sýret – PR27-14-K02

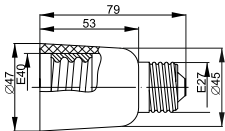


Рисунок 17 – ПР27-40-K02
Figure 17 – PR27-40-K02
17-sýret – PR27-40-K02

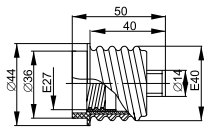


Рисунок 18 – ПР40-27-K02
Figure 18 – PR40-27-K02
18-sýret – PR40-27-K02

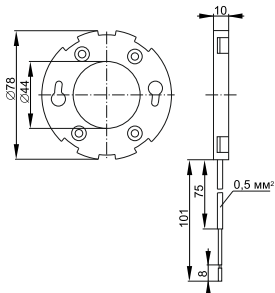


Рисунок 19 – Ппл53-04-K52
Figure 19 – Ppl53-04-K52
19-sýret – Ppl53-04-K52

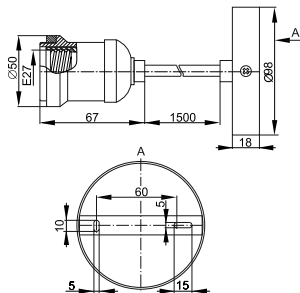


Рисунок 20 – Пал27-04-K58 E27, Пал27-04-K52,
Пал27-04-K51
Figure 20 – Pal27-04-K58 E27, Pal27-04-K52,
Pal27-04-K51
20-sýret – Pal27-04-K58 E27, Pal27-04-K52,
Pal27-04-K51

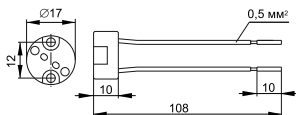


Рисунок 21 – Пкр15-04-K52
Figure 21 – Pkr15-04-K52
21-sýret – Pkr15-04-K52

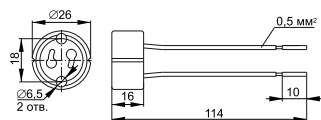


Рисунок 22 – Пкр10-04-K52
Figure 22 – Pkr10-04-K52
22-sýret – Pkr10-04-K52

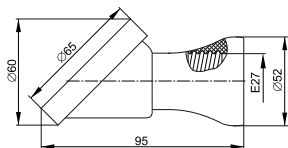


Рисунок 23 – Ппл27-04-K31
Figure 23 – Ppl27-04-K31
23-sýret – Ppl27-04-K31

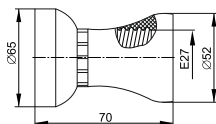


Рисунок 24 – Ппл27-04-K21
Figure 24 – Ppl27-04-K21
24-sýret – Ppl27-04-K21

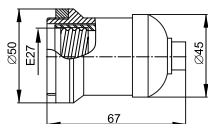


Рисунок 25 – Пал27-04-K28, Пал27-04-K01,
Пал27-04-K01 E27

Figure 25 – Pal27-04-K28, Pal27-04-K01,
Pal27-04-K01 E27

25 – sýret – Pal27-04-K28, Pal27-04-K01,
Pal27-04-K01 E27

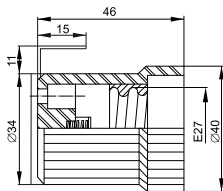


Рисунок 26 – Ппл27-04-K31

Figure 26 – Ppl27-04-K31

26-sýret – Ppl27-04-K31

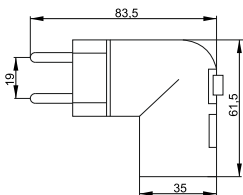
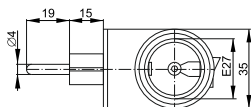


Рисунок 27 – Переходник ПР7/16-27-R02

Figure 27 – Adapter PR7/16-27-R02

27-sýret – jalgastyrgýsh tetikter PR7/16-27-R02



Рисунок 28

Figure 28

28-sýret

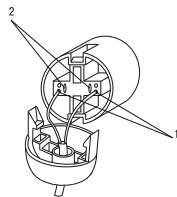


Рисунок 29

Figure 29

29-sýret

10 Свидетельство о приёмке/ Acceptance certificate/ Qabyldaý týraly kúýalik/ Свідоцтво про приймання

Патрон для ламп, переходник для резьбовых патронов изготовлены в соответствии с действующей технической документацией и признаны годными для эксплуатации.

The lampholder screw lampholder and adapter for Edison screw lampholder are made in accordance with the existing technical documentation and found fit for service.

Burandaly patron, burandaly patronarğa arналған jalǵaǵysh tetikter qoldanystaǵy tehnikalyq qujattamaǵa saıkes jasalǵan jáne paidalanýǵa jaramdy dep tanylǵan.

Патрон для ламп, перехідник для різьбових патронів виготовлені відповідно до чинної технічної документації і визнані придатними для експлуатації.

Номер партии, месяц и год изготовления изделия указаны на маркировочной этикетке в графах «ПАРТИЯ» и «ДАТА».

The batch number, month and year of manufacture of the product are indicated on the label in the BATCH and DATE fields.

Buıymdy daiyndaý partıasynyń nómiri, ay jáne jyly «PARTIA» jáne «KÚNI» baǵandaryndaǵy tańbalay zattańbasynda kórsetilgen.

Номер партії, місяць і рік виготовлення виробу вказані на маркувальній етикетці в графах "ПАРТІЯ" і "ДАТА".

Штамп ОТК/QC stamp/ TBB mórtabany/ Штамп ОТК _____

Дата продажи/ Date of sale /Satylym kúni/Дата продажу _____

Штамп магазина/Store stamp/Dúken mórtabany/Штамп магазину _____

RU Произведено: Чайна Нинбо Айви Лайтинг Электрик Маньюфэкчуринг Фэктори
г. Нинбо, г. Цыси, ул. Хайтун, П/З Сие, D3, China

Импортёр: ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»
Российская Федерация, 142100, Московская область,
город Подольск, Проспект Ленина, дом 107/49, офис 457

EN Made by: CHINA NINGBO IVY LIGHTING ELECTRIC MANUFACTURING FACTORY
D3, CIE INDUSTRIAL ZONE, HAITONG ROAD, CIXI, NINGBO, Китай

KZ Óndirilgen: China Ningbo Ivy Lighting Electric Óndirý Zaýyty
D3, Cie Ónerkásiptik Aımaǵy, Haitong Road, Cixi, Ningbo, Qytaı

QR-sy aýmaǵynda tutynýshylardan ónim (taýar) sapasyna qatysty shaǵymdardy
qabyldaityn uıymnıy meken jayı (importior):
TD «IEK.KAZ» JShS
040916, Almaty oblysy, Qarasaı aýd., Irgeli a. Aqjol yqsh/aýd., 71A
Tel.: +7 (727) 237-92-50

UA Вироблено: Чайна Нінбо Айві лайтинг Електрик Маньюфекчурінг Фекторі
м Нінбо, м.Ци Сі, вул. Хайтун, П/З Сіе, D3 Китай

Імпортер (приймає претензії): ТОВ «ТД Укрелектрокомплект»,
вул. Київська, буд. 6-В, м. Вишневе, Україна, 08132,
т.: +380 44 536-99-00, info@iek.com.ua



CP 26